

Supplementary explanation for "Step 3 – Install the adjusting pads" on P. 8 of the Set Up Manual

The adjusting pads are used to adjust the play between the sole of the boot and the base of the binding to the desired amount.

It is not absolutely essential for the adjusting pads to be used. If the adjusting pads are not used, the amount of play will be greater, and if the adjusting pads are used, the amount of play will be smaller. If the amount of play is large, your body will move about more on the snowboard, and besides making it easier to obtain a freestyling type of response, step-in for the heel will also be easier. If the play is reduced, the snowboard will respond more quickly to movement of

the feet, and switching edges will become faster, but step-in for the heel will become more difficult. If step-in is not possible even when you push your foot down very firmly, reduce the number of adjustment pads used.

If there is a different amount of play at the left and the right, adjust by attaching adjusting pads at the side where the amount of play is greater. The adjustment pads can also be used to adjust the amount of play if it has increased as a result of the soles of the boots becoming worn after a period of use.

Zusätzliche Erklärung für "Schritt 3 – Einsetzen der Einstellauflagen" auf Seite 8 der Einbauanleitung

Die Einstellauflagen werden zum Einstellen des Spiels zwischen der Stiefelsohle und der Bindung verwendet.

Es ist nicht absolut notwendig, die Einstellauflagen zu verwenden.

Wenn die Einstellauflagen nicht verwendet werden, ist das Spiel größer, wenn sie verwendet werden, ist das Spiel kleiner.

Bei großem Spiel kann sich der Körper mehr auf dem Snowboard bewegen, was das Freestyle-Verhalten und den Einstieg der Fersen erleichtert. Mit geringerem Spiel spricht das Snowboard direkter auf

die Bewegungen der Füße an, das Wechseln der Kanten geht rascher und der Einstieg der Fersen wird schwieriger. Falls der Einstieg nicht möglich ist, auch wenn Sie den Fuß fest nach unten stoßen, müssen Sie die Anzahl der Einstellauflagen verringern.

Falls das Spiel links und rechts verschieden ist, setzen Sie Einstellauflagen auf der Seite ein, auf welcher das Spiel größer ist. Mit den Einstellauflagen lässt sich das Spiel auch einstellen, wenn es sich wegen Verschleiß der Stiefelsohle vergrößert hat.

取扱説明書 P. 8 のステップ 3「調整パッドの取付け」についての補足説明

調整パッドはブーツのソールとバインディングのベースとの間のアンズビを好みに合わせて調整するパーツです。

必ず使用しないとイケないというものではありません。

調整パッドを使用しない場合はアンズビが大きく、調整パッドを使用する場合はアンズビが小さくなります。

アンズビを大きくするとボード上で体を動かしやすい、フリースタイル系の動作が行いやすくなるだけでなく、かかと側のステップインがしやすくなります。

アンズビを小さくすると足の動きにボードが素早く反応するのでエッジの切り返しが速くなりますが、かかと側のステップインがしにくくなります。強く踏み込んでステップインができない場合は、調整パッドの数を減らしてください。

左右でアンズビが異なる場合は、アンズビの大きい方に調整パッドを貼ることで調整してください。使用する過程でブーツのソールが摩耗してアンズビが増えてきた場合も調整パッドで調整が可能です。

SHIMANO

© Jul. 2006 by Shimano Inc. 4U11A PIT. SZK. Printed in Japan